RP 300

RIDGID

RIDGE TOOL COMPANY

RP 300
Operating Instructions

Operating instructions
For your own safety and before using this equipment, read these instructions and the accompanying safety booklet carefully.
If you are uncertain about any aspect of using this tool, contact your RIDGID distributor for more information.
The RP 300 is designed for use with the majority of press fit jaws available on the market. The tool is designed to make press fit connections on couplings using jaws meeting the specifications of the fitting manufacturer. The use of this tool for any other application may damage the tool, jaws or fitting and/or cause personal injury.

Keep these instructions together with the tool

Specifications:

Model:	RP 300
Length w/out jaws:	440 mm
Width:	75 mm
Height:	180 mm
Weight: (including battery):	5,5 kg

Technical data:	Class II construction 230V, 2,8A, 600W
Crimping force:	Min. 32KN
Capacity:	12 – 108 mm
Operating temperature range:	-8°C to +50°C

Before using your RIDGID Press Fit tool:
• Check for any transport damage. Any damage should be reported immediately to the forwarders.
• Check that all parts are included with the Press Fit tool.
• Check that the correct power cord and plug for your supply has been fitted.
• Check that the voltage on the nameplate is the same as your supply

Any repairs or Service to the RIDGID Press Fit tool must only be made by an approved RIDGID Press Fit Service Centre.

All people involved in the working process must keep hands and fingers away from the jaws! Unplug tool when not in use, before service or during setup or accessory change. Avoid unintentional starting. Keep people away from working area.

Explanation of pictograms

General warning symbol

Read manual

Risk of crushing

! Do not operate the tool without a pressing jaw.
The tool may be damaged.

OPERATING THE RP 300 PRESS FIT TOOL

Fitting of the jaws (see fig. 1)
• Pull out lock pin (fig. 1, ref. 1).
• Insert the correct jaw (fig.1, ref.2) (size and brand of the fitting) into the jaw-mounting opening.
• Push in the lock pin. The tool will not start if pin is not inserted correctly.

Performing the Press Fit action
• Check that the correct jaws have been fitted for the joint that is going to be pressed.
• Connect the tool to a power source, and place the jaws over the fitting
• Press the ON/OFF switch (fig.1, ref.3) to start the press fit cycle.
Important: Keep fingers and hands away from jaws during pressing cycle!
• Wait until the complete pressing cycle has been completed.
• The tool features an automatic pressing facility. This ensures a full pressing cycle at all times

Important: In order to ease the load of the machine in a dangerous situation you should firmly press the yellow pressure relief button (Fig. 1 ref. 5). The hydraulic pressure decreases, the piston retracts and the pressure on the tool as well as the jaw will be relieved.

TROUBLESHOOTING

Problem	Remedy
Tool will not operate	Check cable is plugged in
Tool will not operate	Check power source
Tool will not operate	Check that lock pin is correctly inserted
Tool will not operate	Electric motor must come to complete stop before new pressing is started

• If a power failure interrupts the pressing cycle, press the manual release switch (fig. 1, ref 4) to reopen the jaws and remove the tool from the pipe.
• Whenever a pressing cycle is not fully completed, either due to a power failure or any other cause, the complete procedure must be repeated.
-It is strongly recommended to never attempt to repeat a pressing cycle that has been interrupted. This may lead to damage to the joint and possible leakage. The joint should be cut out and replaced by a new one.
-The use of jaws not specifically designed and approved for pressing the fittings being used may lead to damage and incorrectly compressed fittings.

Contact your RIDGID Press Fit Service Centre for any malfunction not covered in this instruction manual.

MAINTENANCE
Always disconnect the tool from the power supply before performing any maintenance.

Daily
-Clean the Press Fit tool with a soft cloth. Clean rollers and lightly lubricate. Do not use detergents to clean the crimping tool. Check the condition of the cable and plug daily for damage, and if damage occurs do not use the tool and have the line cord replaced with an identical part by an authorized service station.

Every 12 months
-The press fit tool must be sent for inspection and maintenance to the nearest authorized RIDGID Press Fit repair centre for safety reasons.
-The repair centre will fully overhaul the tool and inspect that it is operating correctly.
-Any unauthorized modifications and/or repairs will invalidate the warranty.

Storage
-Before storing the tool for long periods clean the tool thoroughly and wipe clean.
-Keep away the tool from moisture and heat, and do not expose the tool to extreme temperatures.
-Keep away from children.
-The RIDGID Press Fit tool is made of numerous metal and plastic parts. Ensure that the tool is correctly disposed of in accordance with local regulations.

RP 300
Betriebsanleitung

Betriebsanleitung
Lesen Sie diese Instruktionen und die beiliegende Sicherheitsbroschüre zu Ihrer eigenen Sicherheit und vor Benutzung dieses Geräts sorgfältig durch.
Sollten Sie über irgendwelche Einzelheiten bei der Benutzung dieses Werkzeugs im Unklaren sein, kontaktieren Sie bitte Ihren RIDGID Vertragshändler für zusätzliche Informationen.
Das RP 300 Presswerkzeug ist für den Einsatz mit den meisten auf dem Markt erhältlichen Pressbacken geeignet. Das Werkzeug ist zur Herstellung von Pressverbindungen ausgelegt, wobei die Pressbacken den vom Hersteller der Anschlussstücke vorgegebenen Spezifikationen entsprechen müssen. Die Verwendung dieses Werkzeuges für irgendwelche anderen Einsatzfälle kann zu Schäden am Werkzeug, an den Pressbacken und Anschlussstücken sowie auch zu Verletzungen führen.

Bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit dem Werkzeug auf

Technische Daten:

Modell:	RP 300
Länge ohne Pressbacken :	440 mm
Breite:	75 mm
Höhe:	180 mm
Gewicht:	5,5 kg

Ausfürung:	Konstruktions-Klasse II 230V, 2,8A, 600W
Presskraft:	mindestens 32KN
Durchmesserbereich:	12 – 108 mm
Betriebstemperaturbereich:	-8°C bis +50°C

Maßnahmen vor dem Einsatz Ihres RIDGID Presswerkzeugs:
• Prüfen Sie das Gerät auf Transportschäden und melden Sie jeden Schaden sofort dem Transportunternehmen.
• Prüfen Sie, dass alle Teile mit dem Presswerkzeug mitgeliefert wurden.
• Prüfen Sie, dass Anschlusskabel und Stecker zu Ihrem Netz passen.
• Prüfen Sie, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung Ihrem Netz entspricht.

Reparaturen oder Servicearbeiten an Ihrem RIDGID Presswerkzeug dürfen nur von einem autorisierten RIDGID Presswerkzeug-Servicecenter ausgeführt werden.

Bei der Benutzung des Presswerkzeugs müssen die am Arbeitsprozess beteiligten Personen Hände und Finger von den Pressbacken fern halten. Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Werkzeugs sowie bei Einstellarbeiten oder dem Austausch von Zubehörteilen den Netzstecker. Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Einschalten des Werkzeugs. Halten Sie unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.

Erklärung Piktogramme

Allgemeines Warnzeichen

Lesen Sie das Handbuch

Gefahr von Quetschungen

! Benutzen Sie das Werkzeug nicht ohne Pressbacken, da es hierdurch beschädigt werden kann.

BETRIEB DES RP 300 PRESSWERKZEUGS

Befestigung der Pressbacken (siehe Abb. 1)
• Ziehen Sie den Arretierungsstift heraus (Abb. 1, Teil 1).
• Setzen Sie die richtige Pressbacke (Abb.1, Teil 2) (entsprechend Größe und Hersteller des Anschlussstücks) in die Öffnung für die Pressbackenbefestigung ein.
• Drücken Sie den Arretierungsstift ein. Das Werkzeug startet nur bei korrekt sitzendem Arretierungsstift.

Durchführung des Pressvorgangs
• Prüfen Sie, dass die für das zu verpressende Verbindungsstück passenden Pressbacken eingesetzt wurden.
• Stecken Sie den Netzstecker ein und setzen Sie die Pressbacken über das Anschlussstück.
• Drücken Sie zum Einschalten des Pressvorgangs auf den EIN-/AUS-Schalter (Abb. 1, Teil 3)
Wichtig: Berühren Sie während des Pressvorgangs die Pressbacken nicht mit Händen und Fingern!
• Warten Sie bis zum Ende des Pressvorgangs.
• Das Werkzeug hat eine automatische Überwachung des Pressvorgangs. Hierdurch wird sichergestellt, dass er bis zum Ende durchgeführt wird.

Wichtig: Um im Falle einer Gefahr den von der Maschine ausgeübten Druck abzusenken, müssen Sie kräftig auf die gelbe Druckentlastungstaste drücken (Abb. 1 Teil 5). Hierdurch sinkt der Hydraulikdruck, der Kolben geht zurück, und der Druck auf Werkzeug und Pressbacken wird verringert.

STÖRUNGSSUCHE

Problem	Remedy
Das Werkzeug arbeitet nicht	Prüfen Sie, ob der Netzstecker eingesteckt ist
Das Werkzeug arbeitet nicht	Prüfen Sie die Netzspannung
Das Werkzeug arbeitet nicht	Prüfen Sie, ob der Arretierungsstift richtig eingerastet ist
Das Werkzeug arbeitet nicht	Vor einem neuen Pressvorgang muss der Motor vollständig zum Stillstand gekommen sein

• Wird der Pressvorgang durch einen Stromausfall unterbrochen, drücken Sie zum Öffnen der Pressbacken auf die manuelle Auslösetaste (Abb. 1, Teil 4) und nehmen das Werkzeug vom Rohr ab.
• Immer, wenn ein Pressvorgang nicht zu Ende geführt wurde, sei es durch Stromausfall oder eine andere Ursache, muss das gesamte Verfahren wiederholt werden.
- Ein einmal unterbrochener Pressvorgang darf nicht einfach wiederholt werden, da sonst die Verbindung beschädigt und gegebenenfalls undicht wird. In einem solchen Fall muss das Verbindungsstück herausgeschnitten und durch ein neues ersetzt werden.
- Die Benutzung von Pressbacken, die nicht speziell für die verwendeten Anschlussstücke ausgelegt und freigegeben sind, kann zu Schäden und nicht korrekt verpressten Verbindungen führen.

Wurden eventuell auftretende Störungen nicht in diesem Handbuch behandelt, sprechen Sie bitte Ihr RIDGID Presswerkzeug-Servicecenter an.

WARTUNG
Trennen Sie vor Beginn irgendwelcher Wartungsarbeiten das Werkzeug vom Netz.

Tägliche Arbeiten
-Reinigen Sie das Presswerkzeug mit einem weichen Tuch. Reinigen Sie die Rollen und fetten Sie sie leicht ein. Verwenden Sie zur Reinigung des Presswerkzeugs keine Reinigungsmittel. Prüfen Sie täglich den Zustand des Netzkabels und –steckers, und benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel. Lassen Sie ein beschädigtes Netzkabel durch ein autorisiertes Servicecenter austauschen.

Alle 12 Monate
- Das Presswerkzeug muss zur Inspektion und Wartung aus Sicherheitsgründen an das nächste RIDGID Presswerkzeug-Servicecenter eingeschickt werden.
- Das Servicecenter wird das Werkzeug komplett überholen und seine korrekte Arbeitsweise überprüfen.

- Bei nicht autorisierten Veränderungen und/oder Reparaturen verfällt die Garantie.

Lagerung
- Reinigen Sie vor einer längeren Lagerzeit das Werkzeug gründlich.
- Halten Sie das Werkzeug von Feuchtigkeit und Hitze fern und setzen es keinen extremen Temperaturen aus.
- Halten Sie das Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Das RIDGID Presswerkzeug besteht aus vielen Metall- und Kunststoffteilen. Stellen Sie sicher, dass es gemäß den örtlichen Richtlinien entsorgt wird.

RP 300

Instructions de commande

Instructions de commande
Pour votre propre sécurité, lisez attentivement ces instructions et le dépliant de sécurité annexé avant d'utiliser l'équipement.
En cas de doute sur un quelconque aspect de cet outil, veuillez contacter votre distributeur RIDGID pour obtenir de plus amples informations.
Le modèle RP 300 est conçu pour être utilisé avec la plupart des mâchoires de sertissage disponibles sur le marché. L'outil est conçu pour réaliser des sertissages sur des raccords, à l'aide de mâchoires répondant aux spécifications du fabricant du raccord. L'utilisation de cet outil pour toute autre application risque d'endommager l'outil, les mâchoires ou le raccord et/ou d'entraîner des blessures corporelles

Conservez ces instructions avec l'outil

Spécifications:

Modèle:	RP 300
Longueur sans mâchoires :	440 mm
Largeur:	75 mm
Hauteur :	180 mm
Poids:	5,5 kg

Données techniques : Classe II construction 230V, 2,8A, 600W
Force de sertissage : Min 32KN
Capacité: 12 – 108 mm
Plage de température de fonctionnement: de -8 °C à +50 °C

Avant d'utiliser votre sertisseuse RIDGID :
• Vérifiez l'absence d'endommagements de transport. Tout endommagement doit être immédiatement signalé aux expéditeurs.
• Vérifiez si la sertisseuse est livrée avec toutes ses pièces.
• Vérifiez que l'outil est équipé du cordon et de la fiche corrects pour votre alimentation électrique.
• Vérifiez si la tension figurant sur la plaquette d'identification correspond à votre alimentation électrique.

Toute réparation ou tout entretien à la Sertisseuse RIDGID ne sera réalisé(e) qu'auprès d'un Centre de Service approuvé pour sertisseuses RIDGID.

Toutes les personnes impliquées dans le processus de fonctionnement sont tenues d'écarter les mains et les doigts des mâchoires ! Débranchez l'outil lorsque vous ne l'utilisez pas, pendant son entretien, son ajustement, ou le changement d'accessoires. Evitez le démarrage involontaire. Ecartez les personnes de l'aire de travail.

Explication des pictogrammes

Symbole général d'avertissement

Lisez le manuel

Risque d'écrasement

! Ne faites pas fonctionner l'outil sans mâchoire de sertissage. Vous risqueriez d'endommager l'outil.

FONCTIONNEMENT DE LA SERTISSEUSE RP 300

Montage des mâchoires (voir fig. 1)
• Retirez la goupille de verrouillage (fig. 1, réf. 1).
• Introduisez la mâchoire correcte (fig.1, réf. 2) (dimensions et marque du raccord) dans l'ouverture de montage de mâchoire.
• Enfoncez la goupille de verrouillage. L'outil ne démarre pas si la goupille n'est pas introduite correctement.

Réalisation de l'action de sertissage
• Vérifiez que la mâchoire correcte a été introduite pour le raccord à sertir.
• Branchez l'outil sur l'alimentation électrique et placez la mâchoire sur le raccord.
• Enfoncez l'interrupteur MARCHE/ARRET (fig.1, réf.3) pour démarrer le cycle de sertissage.
Important : Gardez les doigts et les mains à l'écart des mâchoires pendant le cycle de sertissage !
• Attendez jusqu'à la fin du cycle complet de sertissage.
• L'outil est doté d'un équipement de compression automatique assurant dans tous les cas un cycle de sertissage complet.

Important : Vous devez enfoncer fermement le bouton jaune de relâchement de pression (Fig. 1 réf. 5) pour libérer la mise en charge de la machine dans une situation dangereuse. La pression hydraulique décroît, le piston se rétracte et la pression sur l'outil ainsi que les mâchoires se relâchent.

LOCALISATION DE PANNE

Problème	Solution
L'outil ne fonctionne pas	Vérifiez si le câble est enfiché
L'outil ne fonctionne pas	Contrôlez la source de courant
L'outil ne fonctionne pas	Vérifiez si la goupille de verrouillage est introduite correctement
L'outil ne fonctionne pas	Le moteur électrique doit être complètement arrêté avant le démarrage d'un nouveau sertissage

• Si une panne d'alimentation interrompt le cycle de sertissage, enfoncez l'interrupteur manuel de relâchement de pression (fig. 1, réf. 4) pour rouvrir la mâchoire et enlevez l'outil du raccord.
• La procédure complète doit être répétée lorsqu'un cycle de sertissage n'est pas entièrement achevé, que ce soit en raison d'une panne de courant ou d'une autre cause.
- Il est vivement recommandé de ne jamais tenter de répéter un cycle de sertissage qui a été interrompu. Ceci peut entraîner des dommages au raccord et un risque de fuites. Le raccord doit être découpé et remplacé par un neuf.
- L'utilisation de mâchoires n'étant pas spécialement conçues pour le sertissage des raccords utilisés peut entraîner des dommages et des défauts de sertissage.

Contactez votre centre d'entretien agréé de sertisseuses RIDGID pour tout disfonctionnement non traité dans ce manuel d'instructions.

ENTRETIEN
Débranchez toujours l'outil de sa source d'alimentation avant toute opération d'entretien.

Quotidiennement
- Nettoyez la sertisseuse avec un chiffon doux. Nettoyez les galets et lubrifiez-les légèrement. N'utilisez pas de détergent pour nettoyer la sertisseuse. Contrôlez quotidiennement l'état du câble et de la fiche quant à la présence d'éventuels endommagements ; si cela est le cas, n'utilisez pas l'outil avant le remplacement du cordon d'alimentation par un composant identique, dans un centre de service approuvé.

Tous les 12 mois
- Pour des raisons de sécurité, la sertisseuse doit être envoyée pour inspection et entretien auprès du centre de réparation autorisé le plus proche pour sertisseuses RIDGID.
- Le centre de réparation remettra l'outil complètement en état et vérifiera son fonctionnement correct.
- Toute modification et/ou réparation non autorisée(s) annulera (annuleront) la garantie.

Stockage
- Nettoyez complètement l'outil et essuyez-le avant de le ranger pour de longues périodes.
- Conservez l'outil au frais et au sec, ne l'exposez pas à des températures extrêmes.
- Conservez-le hors de portée des enfants.
- La sertisseuse de raccords RIDGID est composée de pièces de différents métaux et plastiques. Veillez à ce que l'outil soit correctement mis au rebut en respectant les réglementations locales.

RP 300

Gebruiksaanwijzing

Gebruiksaanwijzing
Lees, voor uw eigen veiligheid, deze gebruiksaanwijzing en het bijgevoegde veiligheidsboekje aandachtig door voordat u dit apparaat gebruikt. Als u onzeker bent over een gebruiksaspect van deze machine, neem dan contact op met uw RIDGID-verdeler voor bijkomende informatie. De RP 300 is ontworpen voor gebruik met de meeste in de handel verkrijgbare persklauwen. Het gereedschap is gemaakt om verbindingen te persen met behulp van klauwen die beantwoorden aan de specificaties van de fittingfabrikant. Het gebruik van deze machine voor andere doeleinden kan de machine, de klauw of fitting beschadigen, en/of lichamelijk letsel veroorzaken.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing samen met het apparaat.

Specificaties:

Model:	RP 300
Lengte zonder de klauw:	440 mm
Breedte:	75 mm
Hoogte:	180 mm
Gewicht:	5,5 kg

Technische gegevens:	Klasse II-constructie 230V, 2,8A, 600W
Inklemkracht:	Min 32KN
Capaciteit:	12 – 108 mm
Bedrijfstemperatuurbereik:	-8°C tot +50°C

Vóór het gebruik van de RIDGID-persmachine: :
• Controleer de verpakking op transportschade. Als er schade is, moet deze onmiddellijk aan de verzenders worden gemeld.
• Controleer of alle onderdelen bij de persmachine gevoegd zijn.
• Controleer of het juiste netsnoer en de juiste netstekker aanwezig zijn.
• Controleer of de spanning die op de kenplaat staat aangegeven dezelfde is als die van uw stroombron.

Herstellingen of onderhoud aan de RIDGID-persmachine moeten gebeuren in een erkend RIDGID-servicecentrum voor persmachines.

Iedereen die bij het werkproces betrokken is, moet handen en vingers uit de omgeving van de klauw houden! Trek de netstekker uit als het toestel niet gebruikt wordt, en vóór het onderhoud of tijdens het aanbrengen of verwisselen van hulpstukken. Voorkom dat de machine per ongeluk start. Houd iedereen uit de werkomgeving.

Verklaring van de symbolen

Algemeen waarschuwings-symbool

Handleiding lezen

Pletgevaar

! De machine niet laten werken zonder klauw. Hierdoor kan de machine beschadigd raken.

BEDIENING VAN DE PERSMACHINE RP 300

De klauw monteren (zie afb. 1)
•Trek de blokkeerpen uit (afb. 1, ref. 1).
• Steek de klauw (afb. 1, ref. 2) (maat en merk van de fitting) in de klauwmontageopening.
• Druk de blokkeerpen in. De machine zal niet starten, als de pen niet correct is ingedrukt.

Uitvoeren van de persverbinding
• Controleer of de juiste klauw werd gemonteerd voor de verbinding die zal worden geperst.
• Verbind de machine met een stroombron en plaats de klauw over de fitting.
• Druk de ON/OFF-schakelaar in (afb. 1, ref. 3) om de perscyclus te starten. **Belangrijk: houd vingers en handen weg van de klauw tijdens de perscyclus!**
• Wacht totdat de volledige cyclus voltooid is.
• De machine heeft een automatische persfunctie die ervoor zorgt dat de perscyclus steeds volledig wordt uitgevoerd.

Belangrijk: Om in een gevaarlijke situatie de druk van de machine af te laten, moet u de gele ontspanknop (Afb. 1 ref. 5) stevig indrukken. De hydraulische druk neemt dan af, de zuiger keert terug, en de druk op het gereedschap en de klauw wordt opgeheven.

FOUTOPSPORING

Probleem	Oplossing
De machine wil niet werken	Controleer of het netsnoer ingestoken is
De machine wil niet werken	Controleer de stroombron
De machine wil niet werken	Controleer of de blokkeerpen goed is geplaatst
De machine wil niet werken	De elektrische motor moet volledig tot stilstand zijn gekomen, voordat een nieuwe perscyclus kan worden gestart

• Als de perscyclus onderbroken wordt door een stroomonderbreking, druk dan de manuele ontspanschakelaar in (Afb. 1 ref 4) om de klauw opnieuw te openen en de machine van de buis te verwijderen.
• Telkens als een perscyclus niet volledig wordt voltooid door een stroomonderbreking of andere oorzaak, moet de volledige procedure worden overgedaan.

- Er wordt ten stelligste aanbevolen nooit te proberen een perscyclus die onderbroken werd, te herhalen. Dat kan leiden tot beschadiging van de verbinding en mogelijke lekken. De verbinding moet verwijderd worden en vervangen worden door een nieuwe.
- Het gebruik van klauwen die niet specifiek ontworpen en goedgekeurd zijn voor het persen van de gebruikte fittingen, kan leiden tot beschadigingen en onjuist samengeperste fittingen.

Neem contact op met uw RIDGID-servicecentrum voor persmachines bij storingen die niet in deze gebruiksaanwijzing beschreven staan.

ONDERHOUD
Trek steeds de stekker van de machine uit, voordat u onderhoud uitvoert.

Dagelijks
- Reinig de persmachine met een zachte doek. Reinig de rollen en smeer ze in. Gebruik geen detergenten om het inklemstuk te reinigen. Controleer het netsnoer en de netstekker dagelijks op beschadigingen en als er beschadigingen zijn, gebruik de machine dan niet, en laat het netsnoer vervangen door een identiek exemplaar in een erkend servicecentrum.

Om de 12 maanden
- De persmachine moet om veiligheidsredenen naar het dichtstbijzijnde erkende RIDGID-reparatiecentrum voor persmachines worden gestuurd voor inspectie en onderhoud.
- Het reparatiecentrum zal de machine volledig nazien en controleren of ze correct functioneert.
- Ongeoorloofde wijzigingen en/of reparaties aan het toestel doen de garantie vervallen.

Opbergen
- Reinig de machine grondig en veeg ze schoon, voordat u ze voor een lange periode opbergt.
- Houd de machine uit de omgeving van vocht en warmte en stel ze niet bloot aan extreme temperaturen.
- Buiten het bereik van kinderen bewaren.
- De RIDGID-persmachine is gemaakt van tal van metalen en kunststof onderdelen. Zorg dat ze correct en overeenkomstig de plaatselijke reglementeringen wordt verwijderd.

RP 300

Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'uso
Per la vostra sicurezza e prima di utilizzare questo attrezzo leggete attentamente le presenti istruzioni e l'allegato opuscolo sulla sicurezza. In caso di dubbi su qualunque aspetto associato all'uso di questo attrezzo, contattate il vostro distributore RIDGID di fiducia per maggiori informazioni. RP 300 è progettato per l'uso in combinazione con la maggior parte delle morse per pressatura attualmente disponibili sul mercato. L'attrezzo è progettato per la realizzazione di giunti a pressione su accoppiamenti che utilizzano morse conformi alle specifiche del produttore del raccordo. L'uso di questo attrezzo per altre applicazioni può danneggiare l'attrezzo, la morsa o il raccordo e/o provocare lesioni personali.

Conservare le presenti istruzioni insieme con l'attrezzo.

Specifich:

Modello:	RP 300
Lunghezza senza morse:	440 mm
Larghezza:	75 mm
Altezza:	180 mm
Peso:	5,5 kg

Dati tecnici: . . . . . .Struttura Classe II 230V, 2,8A, 600W
Forza di serraggio: . . . . . .Min 32KN
Capacità: . . . . . .12 – 108 mm
Gamma delle temperature d'esercizio: . . . . . .da -8°C a +50°C

Prima di utilizzare l'attrezzo RIDGID Press Fit:
• Verificate la presenza di eventuali danni subiti durante il trasporto. Segnalate immediatamente eventuali danni al corriere.
• Assicuratevi che l'attrezzo Press Fit sia completo di tutti i suoi pezzi.
• Controllate che il cavo di alimentazione e la spina siano idonei per l'alimentazione elettrica utilizzata.
•Verificate che la tensione riportata sulla targhetta corrisponda alla vostra alimentazione.

Le riparazioni o gli interventi di servizio sull'attrezzo RIDGID Press Fit devono essere eseguiti esclusivamente da un Centro Assistenza RIDGID Press Fit autorizzato.

Durante l'uso tenete mani e dita lontane dalle morse! Staccate l'attrezzo dalla presa quando non è in uso, prima degli interventi di servizio o durante la regolazione o il cambio degli accessori. Evitate avviamenti accidentali. Tenete lontane altre persone dall'area di lavoro.

Spiegazione dei pittogrammi

Simbolo di avvertimento generale

Leggete il manuale

Rischio di rottura

! Non utilizzate l'attrezzo senza una morsa. In caso contrario l'attrezzo potrebbe subire danni.

MODALITÀ D'USO DELL'ATTREZZO PRESS FIT RP 300

Montaggio delle morse (vedi fig. 1)
• Estraete il perno di blocco (fig. 1, rif. 1).
• Inserite la morsa corretta (fig. 1, rif.2) (misura e marca del raccordo) nell'apposita apertura di montaggio.
• Inserite il perno di blocco. L'attrezzo non funziona se il perno non è inserito correttamente.

Realizzazione dei giunti pressati
• Verificate che siano state montate le morse corrette per il giunto da pressare.
• Collegate l'attrezzo ad una fonte di alimentazione e posizionate le morse sul raccordo.
• Premete l'interruttore ON/OFF (fig. 1, rif. 3) per avviare il ciclo di pressatura.
Importante: Tenete dita e mani lontane dalle morse durante il ciclo di pressatura!
• Attendete fino al completamento dell'intero ciclo di pressatura.
• L'attrezzo offre una funzione di pressatura automatica che garantisce sempre lo svolgimento di un ciclo di pressatura completo.

Importante: Per alleggerire il carico della macchina in una situazione di pericolo, premete energicamente il pulsante di scarico pressione giallo (Fig. 1, rif. 5). In questo modo la pressione idraulica diminuisce, il pistone rientra e la pressione sull'utensile e sulla morsa si alleggerisce.

DIAGNOSTICA

Problema	Rimedio
L'attrezzo non funziona	Verificate che il cavo sia inserito
L'attrezzo non funziona	Controllate la sorgente di alimentazione
L'attrezzo non funziona	Assicuratevi che il perno di blocco sia inserito correttamente
L'attrezzo non funziona	Il motore elettrico deve arrestarsi completamente prima di iniziare una nuova operazione di pressatura

• Se il ciclo di pressatura dovesse interrompersi in seguito ad una interruzione dell'alimentazione, premete il pulsante di sblocco manuale (fig. 1, rif. 4) per riaprire le morse e rimuovete l'attrezzo dal tubo.
• Ogni volta che un ciclo di pressatura non viene completato, in seguito ad una interruzione dell'alimentazione o per altra causa, la procedura completa deve essere ripetuta.
-Si raccomanda di non ripetere un ciclo di pressatura che è stato interrotto. Questo potrebbe danneggiare il giunto e provocare perdite. In questo caso il giunto deve essere tagliato e sostituito con uno nuovo.
-L'uso di morse non specificatamente progettate ed approvate per la pressatura dei raccordi utilizzati può danneggiare i raccordi e provocarne una pressatura non corretta.

Contattate il Centro Assistenza RIDGID Press Fit in caso di anomalie non descritte nel presente manuale di istruzioni.

MANUTENZIONE
Scollegate sempre l'attrezzo dall'alimentazione elettrica prima di eseguire interventi di manutenzione.

Ogni giorno
-Pulite l'attrezzo Press Fit con un panno morbido. Pulite i rulli e lubrificateli leggermente. Non utilizzate detergenti per pulire l'attrezzo di crimpatura. Controllate giornalmente le condizioni del cavo e della spina per rilevare eventuali danni. In presenza di danni non utilizzate l'attrezzo e fate sostituire il cavo con uno identico da un centro assistenza autorizzato.

Ogni 12 mesi
-Per ragioni di sicurezza inviate l'attrezzo al più vicino centro riparazioni RIDGID Press Fit autorizzato per un'accurata ispezione e manutenzione.
-Il centro riparazioni revisionerà completamente l'attrezzo, verificando che funzioni correttamente.
-Qualunque modifica e/o riparazione non autorizzata invaliderà la garanzia.

Stoccaggio
-Prima di riporre l'attrezzo per un lungo periodo pulitelo accuratamente con un panno.
-Tenete l'attrezzo al riparo da umidità e calore e non esponetelo a temperature estreme.
-Tenete l'attrezzo fuori dalla portata dei bambini.
-L'attrezzo RIDGID Press Fit è costituito da numerose parti in plastica e metallo. Assicuratevi che venga correttamente smaltito nel rispetto delle vigenti norme locali.

RP 300

Instrucciones de uso

Instrucciones de uso:
Para su propia seguridad y antes de utilizar este equipo, lea con atención estas instrucciones y el folleto de seguridad que las acompaña. Si no está seguro sobre algún aspecto del uso de esta herramienta, consulte a su distribuidor RIDGID para más información. El RP 300 está pensado para utilizarlo con la mayoría de mordazas de encastre a presión disponibles en el mercado. La herramienta está pensada para hacer conexiones de encastre a presión en acoplamientos mediante mordazas que cumplen con las especificaciones del fabricante de encastres. El uso de esta herramienta para cualquier otra aplicación puede dañar la herramienta, las mordazas o los encastres y/o causar daños personales.

Conserve estas instrucciones junto con la herramienta.

Especificaciones:

Modelo:	RP 300
Longitud sin mordazas:	440 mm
Ancho:	75 mm
Alto:	180 mm
Peso:	5,5 kg

Datos técnicos: ....construcción de clase II 230V, 2,8A, 600W
Fuerza de engarce: .....Min 32KN
Capacidad: .....12 – 108 mm
Rango de temperatura operativa: .....de -8°C a +50C

Antes de usar su herramienta de encastre a presión RIDGID:
• Compruebe que no haya daños debidos al transporte. Deberá informarse inmediatamente de cualquier daño a los transportistas.
• Compruebe que no falte ninguna pieza en la herramienta de encastre a presión.
• Compruebe que se hayan instalado el cable y la toma de alimentación correctos.
• Compruebe que el voltaje que figura en la placa de identificación sea el mismo que el de su suministro.

Cualquier reparación o servicio de la herramienta de encastre a presión RIDGID deberá hacerla exclusivamente un Centro de Servicio de Encastre a Presión RIDGID.

Todas las personas que participen en el proceso de trabajo deberán mantener las manos y los dedos lejos de las mordazas! Desenchufe la herramienta cuando no la utilice, antes del servicio o durante un cambio de accesorios o instalación. Evite un arranque involuntario. Mantenga a las personas alejadas de la zona de trabajo..

Explicatión de icones

Símbolo de advertencia general

Lea el manual

Peligro de rotura

! No utilice la herramienta sin una mordaza de presión. La herramienta se puede dañar.

PARA HACER FUNCIONAR LA HERRAMIENTA DE ENCASTRE A PRESIÓN RP 300

Instalación de las mordazas (Véase Fig. 1)
• Saque el perno del cierre (Fig. 1, ref. 1).
• Inserte la mordaza correcta (Fig. 1, ref. 2) (tamaño y marca de la instalación) en la abertura de montaje de mordaza.
• Empuje el perno de cierre. La herramienta no se pondrá en marcha si el perno no está insertado correctamente.

Para realizar la acción de encastre a presión
• Compruebe que se hayan instalado las mordazas correctas para la junta que se vaya a presionar.
• Enchufe la herramienta a la fuente de alimentación, y coloque las mordazas sobre el encastre.
• Pulse el interruptor ON/OFF (Fig.1, ref.3) para iniciar el ciclo de presión. **Importante: ¡Mantenga las manos y los dedos lejos de las mordazas durante el ciclo de presión!**
• Espere hasta que se haya terminado el ciclo de presión completo.
• La herramienta presenta un sistema automático de presión. Esto asegura un ciclo de presión completo en cualquier momento.

Importante: Para facilitar la carga de la máquina en una situación peligrosa, se deberá presionar firmemente el botón amarillo de liberación de presión (Fig. 1 ref. 5). La presión hidráulica disminuye, el pistón se retrae y se libera la presión en la herramienta y la mordaza.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solución
La herramienta no funciona	Compruebe que el cable esté enchufado
La herramienta no funciona	Compruebe la fuente de alimentación
La herramienta no funciona	Compruebe que el perno de cierro esté correctamente insertado
La herramienta no funciona	El motor eléctrico debe pararse completamente antes de empezar un nuevo ciclo de presión

• Si algún fallo interrumpe el ciclo de presión, pulse el conmutador de liberación manual (Fig. 1, ref. 4) para reabrir las mordazas y quitar la herramienta de la tubería.
• Cuando no se haya completado totalmente un ciclo de presión, ya sea por un corte de corriente o por alguna otra causa, deberá repetirse todo el procedimiento.
-Es muy recomendable no intentar nunca repetir un ciclo de presión que se haya interrumpido. Esto puede dar lugar a daños en la junta y a posibles fugas. La junta debe cortarse y cambiarse por otra nueva.
-El uso de mordazas no específicamente diseñadas y aprobadas para presionar los encastres usados puede dar lugar a daños y encastres incorrectamente comprimidos.

Consulte con su Centro de Servicio de Encastre a Presión de RIDGID cualquier mal funcionamiento no contemplado en este manual de instrucciones.

MANTENIMIENTO
Desenchufe siempre la herramienta de la toma de alimentación antes de llevar a cabo el mantenimiento.

Diariamente
- Limpie la herramienta de encastre a presión con un paño suave. Limpie los rodillos y lubríquelos ligeramente. No utilice detergentes para limpiar la herramienta de engarce. Compruebe diariamente que no haya daños en el cable y el enchufe, en el caso de haberlos no utilice la herramienta y reemplace el cable por uno idéntico obtenido en un centro de servicio autorizado.

Cada 12 meses
Por razones de seguridad, deberá enviarse la herramienta de encastre a presión al centro autorizado de reparaciones de encastres a presión RIDGID más cercano para su inspección y mantenimiento.
- El centro de reparaciones revisará totalmente la herramienta e inspeccionará que funcione correctamente.
- Cualquier modificación y/o reparación no autorizada invalidará la garantía.

Almacenamiento
- Antes de guardar la herramienta durante largos períodos de tiempo, límpiela totalmente.
- Conserve la herramienta lejos de la humedad y el calor, y no la exponga a temperaturas extremas.
- Manténgala alejada de los niños.
- La herramienta de encastre a presión RIDGID está hecha de muchas piezas de metal y plástico. Para eliminar la herramienta, asegúrese de que se hace de acuerdo con las normas locales.

RP 300
Bruksanvisning

Handledning till användaren
Läs dessa anvisningar och den medföljande säkerhetshandboken noggrant för den egna säkerheten innan utrustningen används. Om du är osäker om något i hanteringen av detta verktyg, kontakta RIDGID-distributören för mer information.
RP 300 är avsedd att användas tillsammans med de flesta presspassningsklor som finns på marknaden. Verktyget är konstruerat för att göra presspassningar på fogar med hjälp av klor som uppfyller specifikationerna som tillverkaren av fogen ställer. Användningen av detta verktyg för andra ändamål kan skada verktyget, klorna, fogen och/eller leda till personskador.

Förvara dessa instruktioner tillsammans med verktyget.

Specifikationer:

Modell:	RP 300
Längd med/utan klor:	440 mm
Bredd:	75 mm
Höjd:	180 mm
Vikt:	5,5 kg

Tekniska data:	Klass II-konstruktion 230V, 2,8A, 600W
Krimpningskraft:	Min 32KN
Kapacitet:	12 – 108 mm
Driftstemperatur:	-8°C till +50°C

Innan användning av Ridgid Presspassningsverktyg:
• Kontrollera att det inte skadats under transport. Eventuella skador skall omedelbart rapporteras till speditörerna.
•Kontrollera att förpackningen innehåller alla delar som hör till presspassningsverktyget.
• Kontrollera att rätt elsladd och stickkontakt har monterats för eltillförseln på plats.
• Kontrollera att spänningen på typplattan är densamma som eltillförselns

Reparationer och service på RIDGID Presspassningsverktyg får endast utföras av ett auktoriserat RIDGID Press Fit Service Centre.

Samtliga personer som är involverade i arbetet måste hålla undan händer och fingrar från klorna! Koppla ur verktyget när det inte används, innan service eller under inställning eller byte av tillbehör. Förhindra att verktyget startas

av misstag. Håll personer undan från arbetsområdet.

Förklaring av piktogrammen

Allmän varningssymbol

Läs bruksanvisningen

Risk för klämning

! Verktyget får inte användas utan pressklo. Verktyget kan skadas.

ANVÄNDNING AV RP 300 PRESSPASSNINGSVERKTYG

Montering av klorna (se fig. 1)
• Drag ut låssprinten (fig. 1, nr 1).
• För in rätt klo (fig. 1, nr.2) (med tanke på storlek och fogens märke) i klofästet.
• Skjut in låssprinten. Verktyget kommer inte att starta om sprinten inte är rätt inskjuten.

Att göra en presspassning
• Kontrollera att rätt klor har monterats för den fog som skall pressas.
• Anslut verktyget till en elkälla, och placera klorna över fogen
• Tryck på knappen PÅ/AV (fig.1, nr 3) för att starta presspassningscykeln. **Viktigt: Håll undan fingrar och händer från klorna under pressningscykeln!**
• Vänta tills pressningscykeln är fullständigt avslutad.
• Verktyget har en automatisk pressningsanordning. På så sätt garanteras alltid en fullständig pressningscykel.

Viktigt: För att minska belastningen på maskinen vid riskfyllda situationer, tryck hårt på den gula tryckavlastningsknappen (Fig. 1 nr 5). Hydraultrycket minskar, kolven dras tillbaka och trycket på verktyget samt klon lättar.

FELSÖKNING

Problem	Åtgärd
Verktyget fungerar inte	Kontrollera att sladden är inkopplad
Verktyget fungerar inte	Kontrollera eltillförseln
Verktyget fungerar inte	Kontrollera att låssprinten är rätt inskjuten
Verktyget fungerar inte	Elmotorn måste stanna fullständigt innan en ny pressning påbörjas

•Tryck på det manuella frikopplingsreglaget (fig. 1, nr 4) för att öppna klorna och avlägsna verktyget från röret om presspassningscykeln avbryts av ett strömavbrott.
• Om presspassningscykeln inte genomförs fullständigt, på grund av ett strömavbrott eller annan orsak, måste hela proceduren upprepas.
-Vi avråder bestämt från att upprepa en presspassningscykel som har avbrutits. Detta kan leda till skador på fogen och eventuellt läckage. Fogen skall skäras ut och ersättas av en ny.
-Användning av klor som inte är specialkonstruerade och godkända för pressning av de fogar som används kan leda till skador och felaktigt sammanpressade fogar.

Kontakta ditt RIDGID Press Fit Service Centre om det uppstått ett problem med verktyget som inte beskrivs i denna bruksanvisning.

UNDERHÅLL
Koppla alltid ur verktyget från elkällan innan du utför underhåll.

Dagligen
-Rengör presspassningsverktyget med en mjuk trasa. Rengör rullarna och smörj en aning. Använd inte lösningsmedel vid rengöring av krimpningsverktyget. Kontrollera sladdens och stickkontaktens skick dagligen för att upptäcka eventuella skador. Om de är skadade får verktyget inte användas innan sladden bytts ut mot en identisk del av en auktoriserad servicetekniker.

Var 12 månad
-Presspassningsverktyget måste av säkerhetsskäl skickas in för inspektion och underhåll till närmaste auktoriserade RIDGID reparatör av presspassningsverktyg.
-Reparatören kommer att serva verktyget fullständigt och kontrollera att det fungerar ordentligt.
-Vid icke auktoriserade ändringar och/eller reparationer förfaller garantin.

Förvaring
-Rengör verktyget ordentligt och torka rent om det skall förvaras längre tidsperioder.
-Håll verktyget undan från fukt och värme, och utsätt inte verktyget för extrema temperaturer.
-Förvara verktyget utom räckhåll för barn.
-RIDGID Presspassningsverktyg är tillverkade av flera metall- och plastdelar. Garantera att verktyget kasseras enligt lokala bestämmelser.

RP 300 Håndbok

Driftsinstrukser
For din egen sikkerhets skyld og før du tar i bruk apparatet bør du lese disse instruksjonene og sikkerhetsheftet som følger med nøye. Hvis du er usikker på noe som gjelder bruk av dette verktøyet, kan du kontakte din RIDGID-distributør for mer informasjon.
RP 300 kan brukes sammen med de fleste krympefittingskjever som finnes på markedet. Verktøyet er konstruert for å legge krympefittings på koplinger ved hjelp av kjever som tilfredsstiller spesifikasjonene til produsenten av fittingsen. Hvis verktøyet brukes til andre formål, kan dette skade verktøyet, kjevene eller fittingsen og/eller forårsake personskade.

Oppbevar denne bruksanvisningen sammen med verktøyet

Spesifikasjoner:

Modell:	RP 300
Lengde uten kjever:	440 mm
Bredde:	75 mm
Høyde:	180 mm
Vekt:	5,5 kg

Tekniske data:	Klasse II konstruksjon 230V, 2,8A, 600W
Krympekraft:	Min 32KN
Kapasitet:	12 – 108 mm
Område driftstemperatur:	-8°C til +50°C

Før du tar i bruk Ridgid krympeverktøyet:
• Kontroller med tanke på transportskade. Skader skal rapporteres umiddelbart til transportøren.
• Kontroller at alle delene følger med krympeverktøyet.
• Kontroller at riktig strømkabel og plugg er montert.
• Kontroller at spenningen på merkeskiltet er den samme som nettspenningen der du skal bruke verktøyet.

Reparasjon eller service på RIDGID krympeverktøyet må kun utføres av et godkjent RIDGID Press Fit Service Centre.

Alle som er involvert i arbeidsprosessen må holde hender og fingre unna kjevene! Trekk ut verktøyet når det ikke er i bruk, før service eller under montasje eller ved skifting av tilbehør. Unngå utilsiktet start. Pass på at det ikke oppholder seg noen i arbeidsområdet.

Piktogrammernes betydning

Generelt advarselsymbol

Les håndboken

Fare for knusing

! Bruk ikke verktøyet uten krympekjeve. Verktøyet kan bli skadet.

BRUKE RP 300 KRYMPEVERKTØY

Montering av kjevene (Se fig. 1)
- Trekk ut, lås pinnen (fig. 1, ref. 1).
- Sett inn riktig kjeve (fig. 2, ref. 2) (størrelse og merke til fittingsen) i kjevefesteåpningen.
- Skyv inn låsepinnen. Verktøyet starter ikke hvis pinnen ikke er satt inn riktig.

Utføre krymping
- Kontroller at riktig kjeve som passer til skjøten som skal krympes er montert.
- Koble verktøyet til en strømkilde, og plasser kjevene over fittingsen
- Trykk på ON/OFF-bryteren (fig. 1, ref. 3) for å starte krympesyklusen. **Viktig: Hold fingrene og hendene unna kjevene under krympesyklusen!**
- Vent til krympingen er fullført.
- Verktøyet har en automatisk krympefunksjon. Dette sikrer full krympesyklus til enhver tid.

Viktig: For å lette belastningen av maskinen i en farlig situasjon, trykker du på den gule trykkfrigjøringsknappen (Fig. 1 ref. 5). Hydraulikktrykket reduseres, stemplet går tilbake og trykket på verktøyet og kjeven frigjøres.

FEILSØKING

PROBLEM **TILTAK**

Problem	Tiltak
Verktøyet virker ikke	Sjekk at kabelen er plugget inn
Verktøyet virker ikke	Sjekk strømkilden
Verktøyet virker ikke	Sjekk at låsepinnen er satt inn riktig
Verktøyet virker ikke	Den elektriske motoren må være stanset helt før ny krymping starter

- Hvis et strømbrudd avbryter krympesyklusen, trykker du på den manuelle frigjøringsbryteren (fig. 1, ref. 4) for å åpne kjevene på nytt og fjerne verktøyet fra røret.
- Når en krympesyklus ikke er helt fullført, enten på grunn av strømbrudd eller av annen grunn, må hele prosedyren gjentas.
- Vi anbefaler på det sterkeste å aldri forsøke å gjenta en krympesyklus som er avbrutt. Dette kan skade skjøten og føre til mulig lekkasje. Skjøten skal skjæres ut og erstattes av en ny.
- Bruk av kjever som ikke er spesielt konstruert og godkjent for å krympe fittingsene som brukes, kan føre til skade og feil krymping av fittingsene.

Kontakt ditt RIDGID Press Fit Service Centre vedrørende feilfunksjoner som ikke er beskrevet i denne bruksanvisningen.

VEDLIKEHOLD
Koble alltid verktøyet fra strømforsyningen før du utfører vedlikehold.

Daglig
Rengjør krympeverktøyet med en myk klut. Rengjør rullene og smør litt. Bruk ikke vaskemiddel til å rengjøre krympeverktøyet. Sjekk tilstanden til kabelen og støpslet daglig med tanke på skade, og hvis det oppstår en skade, må man ikke bruke verktøyet, og man må sørge for å bytte ledningen i en identisk del på et autorisert serviceverksted.

Én gang i året
Av sikkerhetsmessige grunner må krympeverktøyet sendes til nærmeste autoriserte RIDGID Press Fit reparasjonssenter for inspeksjon og vedlikehold.
- Reparasjonssenteret vil overhale verktøyet og sjekke at det fungerer korrekt.
- Uautoriserte endringer og/eller reparasjoner vil oppheve garantien.

Lagring
Før man lagrer verktøyet for en lengre periode må man vaske det grundig og tørke det.
- Hold verktøyet unna fuktighet og varme, og utsett ikke verktøyet for ekstreme temperaturer.
- Hold verktøyet unna barn.
- RIDGID krympeverktøy består av mange deler i metall og plast. Påse at verktøyet deponeres på korrekt måte i henhold til lokale bestemmelser.

RP 300 Brugsanvisning

Brugsanvisning
Inden du bruger dette udstyr, bør du for din egen sikkerheds skyld læse disse instruktioner og den medfølgende sikkerhedsbrochure omhyggeligt. Hvis du er i tvivl om noget i forbindelse med brugen af dette værktøj, skal du kontakte din RIGID-forhandler for yderligere oplysninger. RP 300 er fremstillet, så den kan bruges med de fleste af de pressekæber som findes på markedet. Værktøjet er beregnet til presseforbindelse på koblinger ved hjælp af kæber, der opfylder fitting-fabrikantens specifikationer. Brugen af dette værktøj til andre formål kan beskadige værktøjet, kæberne eller fittingen og/eller medføre personskade.

Opbevar disse instruktioner sammen med værktøjet

Specifikationer:

Model:	RP 300
Længde uden kæber:	440 mm
Bredde:	75 mm
Højde:	180 mm
Vægt:	5,5 kg

Tekniske data:	Klass II-konstruktion 230V, 2,8A, 600W
Pressekraft:	Min 32KN
Kapacitet:	12 – 108 mm
Driftstemperaturområde:	-8°C till +50°C

Inden du bruger dit Ridgid presseværktøj skal du:
- Kontrollere at værktøjet ikke er beskadiget under transporten. Enhver skade skal meddeles afsenderen omgående..
- Kontrollere at du har modtaget alle de dele der skulle følge med presseværktøjet.
- Kontrollere at den rigtige strømkabel og -stik er monteret så de passer til strømforsyningen.
- Kontrollere at spændingen på typeskiltet svarer til den du bruger.

Enhver reparation eller vedligeholdelse af RIDGID-presseværktøjet skal foretages af en autoriseret RIDGID-serviceværksted.

Alle personer som er involveret i pressearbejdet skal holde hænder og fingre væk fra kæberne! Tag stikket ud af kontakten når værktøjet ikke bruges, inden eftersyn, under opstillingen eller ved udskiftning af tilbehør. Undgå at starte apparatet uforsætligt. Hold folk væk fra arbejdsområdet.

Symbolforklaring

! Brug ikke værktøjet uden pressekæbe. Værktøjet kan blive beskadiget.

BETJENING AF RP 300 PRESSEVÆRKTØJ

Fastsættelse af kæberne (se fig. 1)
• Træk spærringen ud (fig. 1, ref. 1).
• Sæt den rigtige kæbe (fig. 1, ref. 2) (som svarer til fittingens størrelse og mærke) i kæbeåbningen.
• Skub spærringen i. Maskinen starter ikke, hvis spærringen ikke er sat rigtigt i.

Presning
• Kontroller at den kæbe, der er sat i passer til den samling som skal presses.
• Sæt stikket i kontakten og sæt kæberne over fittingen.
• Tryk på ON/OFF-knappen (fig. 1, ref. 3) for at starte pressecyklussen. **Vigtigt: Hold fingrene og hænderne væk fra pressekæberne under pressecyklussen!**
• Vent til pressecyklussen er helt færdig.
• Værktøjet sørger for en automatisk pressefacilitet. Dette sikre til enhver tid en fuldstændig pressecyklus.

Vigtigt: For at lette maskinens belastning i en evt., farlig situation, skal du trykke hårdt på den gule udløserknap (Fig. 1 ref. 5). Det hydrauliske tryk bliver mindre, stemplet går tilbage og trykket på både værktøjet og pressekæben vil blive aflastet.

FEJLSØGNING

Problem	Løsning
Værktøjet virker ikke	Kontroller om ledningen er sat i
Værktøjet virker ikke	Kontroller strømforsyningen
Værktøjet virker ikke	Kontroller at spærringen er sat rigtigt i
Værktøjet virker ikke	Den elektriske motor skal standse helt inden man kan begynde på en ny presning

• Hvis et strømsvigt afbryder pressecyklussen, trykkes der på den manuelle udløserknap (fig. 1, ref. 4) for at åbne kæberne og fjerne redskabet fra røret.
• Når en pressecyklus ikke bliver helt færdig, enten på grund af strømsvigt eller af anden årsag, skal hele proceduren gentages.
-Det anbefales kraftigt aldrig at forsøge at gentage en pressecyklus, som er blevet afbrudt. Dette kan beskadige samlingen og føre til en mulig lækage. Samlingen bør skæres ud og erstattes af en ny.
-Brugen af pressekæber, der ikke er specielt fremstillet og godkendt til presning af de fittings, som bruges kan medføre beskadigelser og fittings der ikke er blevet presset rigtigt sammen. Kontakt dit RIDGID-serviceværksted hvis der måtte være en evt. funktionsfejl, som ikke er beskrevet i denne instruktionsvejledning.

VEDLIGEHOLDELSE
Tag altid stikket ud af stikkontakten inden der påbegyndes nogen som helst form for vedligeholdelse.

Daglig
-Gør presseværktøjet rent med en blød klud. Gør rullerne rene og smør dem lidt. Brug ikke noget rengøringsmiddel til at rengøre presseværktøjet med. Kontroller dagligt om ledningen og stikket er i orden. I tilfælde af beskadigelse må værktøjet ikke bruges men erstat den elektriske ledning med en af samme slags fra en autoriseret serviceværksted.

Hver 12. måned
-Af sikkerhedshensyn skal presseværktøjet indleveres til kontrol og vedligeholdelse hos det nærmeste autoriserede RIDGID-værksted.
-Værkstedet sørger for en grundig reparation af værktøjet og kontrollerer at det kører som det skal.
-En hvilken som helst uautoriseret ændring og /eller reparation vil gøre garantien ugyldig.

Opbevaring
-Hvis værktøjet lægges væk for en længere periode, rengøres det først grundigt og tørres af.
-Værktøjet holdes væk fra fugt og varme, og må ikke udsættes for ekstreme temperaturer.
-Opbevares utilgængeligt for børn.
-RIDGID's presseværktøj er lavet af mange metal- og plastikdele. Sørg for at værktøjet senere afhændes i overensstemmelse med den lokale lovgivning.

RP 300
Käyttöohjeet

Käyttöohjeet
Oman turvallisuutesi vuoksi ja ennen tämän laitteen käyttämistä lue nämä ohjeet ja mukana tulevat turvallisuusohjeet huolellisesti. Jos sinulla on jotain epäselvyyttä tämän työkalun suhteen, ota yhteys RIDGID jälleenmyyjään. RP 300 on kehitetty käytettäväksi useimpien markkinoilla olevien Press Fit leukojen kanssa. Työkalu on suunniteltu Press Fit liitosten tekemiseen leuoilla, jotka vastaavat liitososan valmistajan vaatimuksia. Tämän työkalun käyttäminen johonkin muuhun sovellukseen saattaa vioittaa työkalua, leukoja tai liitososaa ja/tai aiheuttaa loukkaantumisen.

Säilytä nämä ohjeet työkalun mukana

Tekniset tiedot:

Malli:	RP 300
Pituus leuoilla/ilman leukoja:	440 mm
Leveys:	75 mm
Korkeus:	180 mm
Paino:	5,5 kg

Tekniset tiedot:	Luokka II rakenne 230V, 2,8A, 600W
Puristusvoima:	Min 32KN
Kapasiteetti:	12 – 108 mm
Käyttölämpötila-alue:	-8°C - +50°C

Ennen RIDGID Press Fit työkalun käyttämistä:
• Tarkasta kuljetusvauriot. Kaikista vaurioista tulee ilmoittaa heti huolitsijalle.
• Tarkasta että kaikki osat ovat Press Fit työkalun mukana.
• Tarkasta että virtalähteeseen on asennettu oikea virtajohto ja pistoke.
• Tarkasta että kylttiin merkitty jännite on sama kuin käyttämäsi

verkkojännite

RIDGID Press Fit työkalut saa korjauttaa tai huollattaa vain virallisessa RIDGID Press Fit työkalujen huoltopisteessä.

Kaikkien työprosessissa mukana olevien on pidettävä kädet ja sormet etäällä leuoista! Irrota työkalu pistorasiasta, kun sitä ei käytetä, ennen huoltoa tai asetusten tai lisävarusteen vaihdon aikana. Vältä vahingossa tapahtuvaa käynnistystä. Pidä ihmiset etäällä työalueelta.

Kuvien selostus

Yleinen vaarasymboli

Lue käsikirja

Murskautumisvaara

! Älä käytä työkalua ilman puristusleukaa. Työkalu voi vioittua.

RP 300 PRESS FIT TYÖKALUN KÄYTTÖ

Leukojen asentaminen (katso kuva 1)
- Vedä ulos, lukkotappi (kuva 1, viite 1).
- Aseta oikea leuka (kuva 1, viite 2) (kiinnittimen koko ja merkki) leuan asennusaukkoon.
- Paina lukkotappi sisään. Työkalu ei käynnisty, ellei tappi ole pantu oikein.

Press Fit toiminnan suorittaminen
- Tarkasta että oikeat leuat on asennettu liitokseen, jota on tarkoitus puristaa.
- Liitä työkalu virtalähteeseen ja aseta leuat liitososan päälle
- Paina ON/OFF kytkintä (kuva 1, viite 3) ja käynnistä Press Fit sykli. **Tärkeää: Pidä sormet ja kädet etäällä leuoista puristussyklin aikana!**
- Odota kunnes koko puristussykli on suoritettu loppuun.
- Työkalussa on automaattinen puristustoiminto. Se varmistaa täydellisen puristussyklin aina.

Tärkeää: Jotta koneen kuormitusta voidaan helpottaa vaarallisessa tilanteessa, paina lujasti keltaista paineenalennuspainiketta (kuva 1 viite 5). Hydraulipaine laskee, mäntä vetäytyy sisään ja työkaluun ja leukaan kohdistuva paine laskee.

VIANETSINTÄ

Vika	Korjaus
Työkalu ei toimi	Tarkasta että virtajohto on liitetty
Työkalu ei toimi	Tarkasta virtalähde
Työkalu ei toimi	Tarkasta että lukkotappi on asetettu oikein
Työkalu ei toimi	Sähkömoottorin on pysähdyttävä täysin, ennen kuin uusi puristus voi alkaa

- Jos virtakatkos keskeyttää puristussyklin, paina manuaalista vapautuspainiketta (Kuva 1 viite 4) niin että leuat avautuvat ja ota työkalu pois putkesta.
- Ellei puristusjaksoa ole viety täysin loppuun joko virtakatkoksesta johtuen tai jos hälytysääni on aktivoitunut, koko toimenpide on suoritettava uudelleen.
- On erittäin tärkeää, että puristussykliä, joka on keskeytetty ei yritetä koskaan suorittaa uudelleen. Siitä voi olla seurauksena liitosvika ja mahdollinen vuoto. Liitos tulee silloin katkaista pois ja tehdä uusi.
- Jos käytetään leukoja, joita ei ole suunniteltu erityisesti käytettävien liitososien puristamiseen, siitä voi olla seurauksena vikoja ja väärin puristettuja liitososia.

Ota yhteys RIDGID Press Fit huoltopisteeseen, jos kysymyksessä on vika, jota ei ole kuvattu tässä ohjekirjassa.

HUOLTO
Irrota työkalu aina virtalähteestä ennen huoltoa.

Päivittäin
- Puhdista Press Fit työkalu pehmeällä liinalla. Puhdista telat ja voitele ne kevyesti. Älä käytä puhdistusaineita puristustyökalun puhdistukseen l. Tarkasta kaapelin ja pistokkeen kunto päivittäin ja jos niissä esiintyy vikoja, älä käytä työkalua ja vaihdata virtajohto välittömästi vastaavanlaiseen valtuutetussa huoltopisteessä.

Vuosittain
- Press Fit työkalu tulee lähettää turvallisuussyistä johtuen lähimpään viralliseen RIDGID Press Fit korjaamoon tarkastettavaksi ja huollettavaksi.
- Korjaamossa työkalu huolletaan täysin ja tarkastetaan, että se toimii oikein.
- Kaikki luvattomat muutokset ja/tai korjaukset mitätöivät takuun.

Säilytys
- Ennen työkalun pitkäaikaista varastointia se tulee puhdistaa huolellisesti ja pyyhkiä puhtaaksi.
- Pidä työkalu etäällä kosteudelta ja kuumuudelta äläkä altista sitä erittäin kuumille tai kylmille lämpötiloille.
- Pidä etäällä lapsilta.
- RIDGID Press Fit työkalu on tehty useista metalli- ja muoviosista. Varmista että työkalu hävitetään oikein voimassa olevien määräysten mukaan.

RP 300

Instruções de funcionamento

Instruções de funcionamento
Para sua própria segurança e antes de utilizar este equipamento, leia atentamente estas instruções e o folheto de segurança incluído. Se tiver alguma dúvida em relação ao funcionamento desta ferramenta, contacte o seu distribuidor RIDGID no sentido de obter mais informação. O RP 300 é concebido para uso com a maioria de mandíbulas de prensa disponíveis no mercado. A ferramenta é concebida para fazer ligações por prensagem em acoplamentos usando mandíbulas que cumpram as especificações do fabricante do acessório. O uso desta ferramenta para qualquer outra aplicação pode danificar a ferramenta, mandíbulas ou acessório e/ou causar ferimentos pessoais.

Guarde estas instruções juntamente com a ferramenta

Especificações:

Modelo:	RP 300
Comprimento com/sem mandíbulas:	440 mm
Largura:	75 mm
Altura:	180 mm
Peso:	5,5 kg

Dados técnicos:	Construção de Classe II 230V, 2,8A, 600W
Força de aperto:	Min 32KN
Capacidade:	12 – 108 mm
Limites de temperaturas de funcionamento:	-8°C al +50°C

Antes de utilizar a sua máquina de prensar RIDGID:
- Verifique se houve qualquer danificação durante o transporte. Qualquer danificação deverá ser imediatamente comunicada ao transportador.
- Verifique se todas as peças estão incluídas.
- Verifique se estão instalados correctamente o cabo de alimentação e a ficha, para a sua rede de alimentação.
- Verifique se a voltagem na placa de características corresponde à da sua

rede de alimentação

Quaisquer reparações ou Assistência à sua máquina de prensar RIDGID deverá ser executada por um Centro de Assistência RIDGID aprovado.

Todas as pessoas envolvidas no processo de trabalho devem manter as mãos e dedos afastados das mandíbulas! Desligue a ferramenta quando não esteja a ser usada, antes da assistência ou durante a preparação ou mudança de acessórios. Evite arranques involuntários. Mantenha as pessoas afastadas da área de trabalho.

Explicação dos pictogramas

Símbolo de advertência geral

Ler o manual

Risco de esmagamento

! Não opere a ferramenta sem mandíbulas de pressionamento. A ferramenta pode ficar danificada.

OPERAÇAO DA FERRAMENTA DE PRENSAR RP 300

Instalação das mandíbulas (ver fig. 1)
- Puxe o pino de fixação (fig. 1, ref. 1).
- Insira a mandíbula correcta (fig. 1, ref. 2) (tamanho e marca do acessório) na abertura de montagem da mandíbula.
- Instale o pino de fixação. A ferramenta não arrancará se o pino não estiver correctamente instalado

Execução da acção de Prensagem
- Verifique se foram colocadas as mandíbulas correctas para a junta que vai ser prensada.
- Ligue a ferramenta à rede de alimentação e coloque as mandíbulas sobre o encaixe
- Pressione o interruptor ON/OFF (fig. 1, ref. 3) para arrancar o ciclo de prensagem.
  Importante: Mantenha os dedos e as mãos afastados das mandíbulas durante o ciclo de prensagem!
- Aguarde até que o ciclo de prensagem esteja completo.
- A ferramenta apresenta uma característica de prensagem automática. Esta assegura sempre um ciclo de prensagem completo.

Importante: Com a finalidade de aliviar a carga da máquina numa situação perigosa deverá pressionar firmemente o botão amarelo de descarga de pressão (Fig. 1 ref. 5). A pressão hidráulica diminui, o pistão recolhe e a pressão sobre a ferramenta assim como sobre as mandíbulas será descarregada.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Solução
A ferramenta não funciona	Verifique se o cabo está ligado
L'attrezzo non funziona	Verifique a fonte de alimentação
L'attrezzo non funziona	Verifique se o pino de fixação está correctamente instalado
L'attrezzo non funziona	O motor eléctrico tem de estar completamente parado antes de arrancar uma nova prensagem

- Se uma falha de energia interrompe o ciclo de prensagem, pressione o interruptor de descarga manual (fig. 1, ref. 4) para voltar a abrir as mandíbulas e retirar a ferramenta do tubo.
- Sempre que um ciclo de prensagem não é completado, seja devido a uma falha de energia ou a qualquer outra causa, o procedimento completo deverá ser repetido.
- É fortemente recomendado nunca tentar repetir um ciclo de prensagem que tenha sido interrompido. Isto pode conduzir a danos na junta e possíveis fugas. A junta deverá ser cortada e substituída por uma nova.
- O uso de mandíbulas não especificamente concebidas e aprovadas para os acessórios de prensagem que estão a ser usados pode conduzir a danificações e a acessórios incorrectamente prensados.

Contacte o seu Centro de Assistência RIDGID caso se depare com alguma avaria ou mau funcionamento não previsto por este manual.

MANUTENÇÃO
Sempre que executar qualquer manutenção, tenha o cuidado de desligar a ferramenta da alimentação.

Diariamente
- Limpe a ferramenta de Prensagem com um pano macio. Limpe os roletes e lubrifique ligeiramente. Não utilize detergentes para limpar a ferramenta de aperto. Verifique diariamente as condições do cabo e ficha quanto a danificações, e, se danificados, não utilize a ferramenta sem providenciar a sua substituição num centro de assistência autorizado.

Em cada 12 meses
- A ferramenta de prensagem deve ser enviada para inspecção e manutenção ao Centro de Reparações autorizado RIDGID mais próximo, por razões de segurança.
- O centro de reparações fará uma revisão completa à ferramenta e verificará se está em condições de ser utilizada correctamente.
- Quaisquer modificações e/ou reparações não autorizadas anularão a garantia.

Armazenamento
- Antes de armazenar a ferramenta por longos períodos, limpe-a cuidadosamente.
- Guarde a ferramenta afastada de humidade e calor, e não a exponha a temperaturas extremas.
- Mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças.
- A ferramenta de Prensagem RIDGID é constituída por numerosas peças de metal e de plástico. Assegure-se de que a ferramenta seja descartada de acordo com os regulamentos locais.

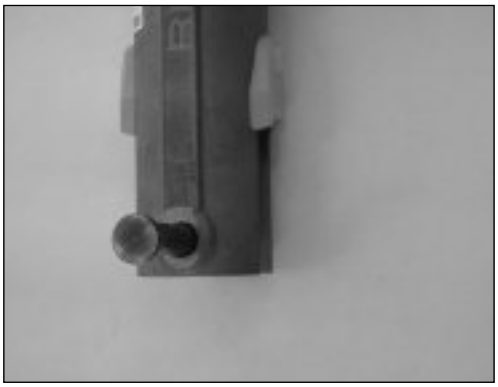

Fig. 1 ref 1

Fig. 1 ref 2

Fig. 1

Fig. 1 ref 3

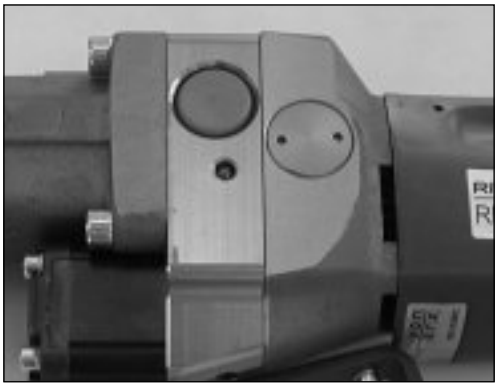

Fig. 1 ref 4

Fig. 2